

 Генеральная
Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/49/L.37
22 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Сорок девятая сессия
Пункт 37б повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ И
ПОМОЩИ
В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ
ПОМОЩЬ:
СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ ОТДЕЛЬНЫМ СТРАНАМ И
РЕГИОНАМ

Гватемала, Гондурас, Коста-Рика, Никарагуа, Панама и Сальвадор:
проект резолюции

Специальный план экономического сотрудничества
для Центральной Америки

A

Специальный план экономического сотрудничества
для Центральной Америки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 42/1 от 7 октября 1987 года, 43/24 от 15 ноября 1988 года, 44/10 от 23 октября 1989 года и 45/15 от 20 ноября 1990 года и, в частности, на свои резолюции 42/204 от 11 декабря 1987 года, 42/231 от 12 мая 1988 года, 43/210 от 20 декабря 1988 года, 44/182 от 19 декабря 1989 года, 45/231 от 21 декабря 1990 года, 46/170 от 19 декабря 1991 года и 48/199 от 21 декабря 1993 года,

памятуя о важном значении мер, предпринятых Генеральным секретарем по разработке Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки 1/ в поддержку усилий, направленных на политическое урегулирование кризиса в Центральной Америке,

признавая ценный и эффективный экономический и финансовый вклад Организации Объединенных Наций, а также различных правительственные и неправительственные механизмы, призванный дополнить национальные усилия в поддержку процесса установления мира, демократизации и развития в Центральной Америке,

признавая также важное значение деятельности, осуществляющей Программой развития Организации Объединенных Наций во исполнение возложенных на нее функций по координации Специального плана в соответствии с решениями, принятыми по данному вопросу правительствами стран Центральной Америки, а также другими специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая вклад Специального плана в разработку и осуществление приоритетных программ развития в субрегионе, конкретные направления которых изложены в докладе Генерального секретаря 2/, представленном в соответствии с ее резолюцией 48/199,

учитывая завершение процесса, начатого Международной конференцией по проблеме центральноамериканских беженцев в мае 1994 года, а также истощение ресурсов и истечение 31 декабря 1994 года срока действия Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки, как это предусмотрено в ее резолюции 45/231,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 2/ о Специальном плане экономического сотрудничества для Центральной Америки, в котором излагаются мероприятия, осуществленные в рамках Специального плана, а также о потребностях в ресурсах и финансовой помощи, необходимых для продолжения осуществления приоритетных программ и проектов, которые привели бы к укреплению процесса мира и развития в этом субрегионе;

2. выражает свою признательность Генеральному секретарю за его дополнительные усилия, направленные на поддержку процесса установления мира в Центральной Америке;

3. выражает свою признательность всем государствам, в частности сообществу доноров, межправительственным и неправительственным организациям, международным финансовым учреждениям, специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и региональным и субрегиональным организациям за их помощь и солидарность в деле осуществления программ и проектов, разработанных в рамках Специального плана и Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев;

4. подчеркивает важное значение продолжения усилий в области международного экономического, технического и финансового сотрудничества и помощи как на двустороннем, так и на многостороннем уровнях для дополнения национальных усилий, направленных на укрепление

1/ A/42/949, приложение.

мира, демократии и устойчивого развития с целью обеспечения того, чтобы достигнутые в ходе этого процесса успехи и прогресс не были сведены на нет.

B

Международная помощь и содействие Союзу за устойчивое
развитие Центральной Америки

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание соответствующие резолюции, касающиеся важного значения международного экономического, финансового и технического сотрудничества и помощи в период перехода к укреплению мира после конфликтов,

памятуя об усилиях и чаяниях народов и правительств региона, связанных с обеспечением того, чтобы Центральная Америка стала регионом мира, свободы, демократии и развития,

принимая во внимание завершение процесса в рамках Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки и Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев, осуществление которого внесло вклад в процесс развития в Центральной Америке путем обеспечения полезного механизма для содействия внутреннему диалогу в субрегионе и со странами, оказывающими содействие,

учитывая Декларацию обязательств в рамках укрепления мира в Центральной Америке в поддержку населения, пострадавшего в результате перемещений и конфликтов и крайней нищеты, принятую на состоявшемся в июне 1994 года в Мехико третьем Международном совещании Комитета Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев по осуществлению дальнейших шагов, в которой признаются наличие нерешенных задач и необходимость перенести упор с чрезвычайных программ, с тем чтобы начать этап осуществления стратегий устойчивого развития людских ресурсов в приоритетных областях, определенных странами с целью укрепления мира и искоренения социальных проблем, в частности крайней нищеты,

признавая, что, несмотря на достигнутый прогресс, необходимо и впредь уделять внимание положению в Центральной Америке, пока не будут устранены глубинные и структурные причины, которые породили глубокий кризис, захлестнувший регион, и избегать обращения вспять этого процесса, а также установить прочный и стабильный мир в Центральной Америке,

признавая также важное значение и актуальность обязательств, взятых на себя президентами стран Центральной Америки начиная со встречи на высшем уровне Эскипулас II, состоявшейся 7 августа 1987 года 3/, и кончая настоящим моментом, в частности, встречей на высшем уровне, состоявшейся 20 августа 1994 года в Гуасимо, Коста-Рика, встречей на высшем уровне стран Центральной Америки по вопросам окружающей среды в интересах устойчивого развития, состоявшейся 12-13 октября 1994 года в Манагуа, и Международной конференцией по проблемам мира и развития, состоявшейся 24-25 октября 1994 года в Тегусигальпе, на которых были

3/ A/42/521-S/19085, приложение; изданный типографским способом текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1987 года, документ S/19085.

определены приоритеты субрегиона, образующие рамки новой программы международной помощи и сотрудничества для Центральной Америки,

с удовлетворением принимая к сведению тот факт, что Генеральный секретарь в своем докладе о Специальном плане 2/ говорит о необходимости предпринять усилия по решению старых структурных проблем, которые являются причиной напряженности и препятствуют установлению прочного и стабильного мира в регионе,

принимая к сведению усилия правительств стран Центральной Америки, направленные, с одной стороны, на поиск вариантов решения проблем социального неравенства, крайней нищеты и социальной изоляции, а с другой стороны – на содействие новым и более широким формам обеспечения участия и создания возможностей для своих граждан в рамках новой стратегии устойчивого развития людских ресурсов; а также внутренние материальные и финансовые факторы, сдерживающие полное и эффективное достижение этих целей,

принимая во внимание намерение президентов стран Центральной Америки принять национальную и региональную стратегию, озаглавленную "Союз за устойчивое развитие", в качестве комплексной политической, нравственной, экономической, социальной и экологической инициативы, включая пересмотр отношений Центральной Америки с международным сообществом, цель которой состоит в повышении уровня благосостояния народов субрегиона,

1. подчеркивает настоятельную необходимость разработки новой программы международного экономического, финансового и технического сотрудничества и помощи для Центральной Америки в соответствии с новыми реалиями региона и на основе приоритетов, изложенных в Декларации обязательств, которая была принята Комитетом Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев по осуществлению дальнейших шагов, и в новой стратегии комплексного развития Центральной Америки, озаглавленной "Союз за устойчивое развитие";

2. поддерживает усилия правительств стран Центральной Америки по выполнению своих обязательств, касающихся ослабления остроты проблемы крайней нищеты и укрепления процесса устойчивого развития людских ресурсов, настоятельно призывая правительства активизировать свои усилия в рамках выполнения своих обязательств по осуществлению политики и программ, особенно тех из них, которые имеют соответствующую социальную и экологическую направленность;

3. подчеркивает важное значение международного экономического, финансового и технического сотрудничества в деле выполнения обязательств в рамках новой стратегии устойчивого развития людских ресурсов в Центральной Америке;

4. просит Генерального секретаря продолжать предпринимать усилия по мобилизации ресурсов, которые позволили бы наполнить конкретным содержанием новую стратегию комплексного развития в Центральной Америке, изложенную в документе "Союз за устойчивое развитие" и в Декларации обязательств, на основе механизмов, которые страны Центральной Америки определят совместно со странами, оказывающими содействие, и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций;

5. настоятельно призывает все государства, межправительственные организации, международные финансовые учреждения, органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и региональные и субрегиональные организации увеличивать помочь для реализации целей и задач, изложенных в новой стратегии комплексного развития в Центральной Америке;

6. вновь подчеркивает настоятельную необходимость того, чтобы международное сообщество продолжало свое сотрудничество со странами Центральной Америки и своевременно предоставляло им на льготных и надлежащих условиях дополнительные финансовые ресурсы с целью эффективного содействия экономическому росту и развитию в регионе;

7. поддерживает выработанное на четырнадцатом и пятнадцатом совещаниях на высшем уровне решение президентов стран Центральной Америки о принятии политики децентрализации с упором на развитие людских ресурсов на местном уровне, должным образом увязанное с макроэкономической политикой, в связи с необходимостью завершить процесс перехода от гуманитарной помощи к сотрудничеству в целях развития и от сотрудничества в чрезвычайных ситуациях к разработке и осуществлению программ устойчивого развития людских ресурсов;

8. выражает свою убежденность в том, что лишь решение политических, экономических, социальных и экологических проблем, являющихся причиной напряженности и конфликтов в обществе, поможет не допустить сведения на нет достигнутых успехов и гарантировать прочный и стабильный мир в Центральной Америке;

9. просит Генерального секретаря представить Генеральному Ассамблею на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту повестки дня, озаглавленному "Международная помощь и содействие Союзу за устойчивое развитие в Центральной Америке".
